

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor*

IMCO\_PV(2006)0124

## **ACTA**

de la reunión de los días 24 de enero de 2006, de las 16.00 a las 18.30 horas,  
y 25 de enero de 2006, de las 9.00 a las 12.30 horas  
**BRUSELAS**

Se abre la sesión el jueves 24 de enero de 2005, a las 16.00 horas, bajo la presidencia de Charlotte CEDERSCHIÖLD (vicepresidenta primera).

La presidencia invita a los miembros a guardar un minuto de silencio en memoria de quien fuera presidente de la comisión Phillip WHITEHEAD, que ha fallecido.

Varios miembros le rinden homenaje refiriéndose a su estatura política y a su capacidad como presidente, mientras que otros señalan su intención de asistir al servicio religioso que se celebrará el 29 de enero en la catedral de Derby en memoria del fallecido.

En presencia del Consejo y de la Comisión Europea

### **1. Elección de la nueva presidenta**

Se elige Arlene McCARTHY (PSE/Reino Unido) presidenta por aclamación.

### **2. Comunicaciones de la presidenta**

La presidenta da la bienvenida a Anja WEISGERBER, nuevo miembro de la comisión en sustitución de Joachim Wuermeling, que ha dejado el Parlamento. Asimismo, se informa a los miembros de que la reunión de coordinadores prevista para después de la reunión de la comisión se aplaza al 30 de enero.

**3. Financiación de la normalización europea**  
IMCO/6/30004

**Ponente:** Zita Plestinská (PPE-DE)

Examen de enmiendas

\*\*\*I 2005/0157(COD) COM(2005)0377 C6-0252/2005

Intervienen: la PONENTE, Alexander Lambsdorff, Evelyne Gebhardt, Barbara Weiler, Edit Herczog, Norbert Anselmann (representante de la Comisión).

**4. El Derecho europeo de contratos y la revisión del acervo: el camino que se ha de seguir**  
IMCO/6/26655 - 2005/2022(INI) - COM(2004)0651

**Ponente de opinión:** Diana Wallis (ALDE)

Votación

Intervienen: Diana Wallis, Dirk Staudenmayer (representante de la Comisión).

**Enmiendas aprobadas:** 1, 4, 6, 7 (con enmienda oral), 8, 10.

**Enmiendas rechazadas:** 2, 3, 5, 9.

**Enmiendas retiradas:** Ninguna

**Votación final:** Se aprueba el proyecto de informe por unanimidad, con **27** votos a favor, 0 en contra y 0 abstenciones.

**5. Asuntos varios**

Bill Newton Dunn formula una pregunta sobre la propuesta de Reglamento relativo a las promociones de ventas en el mercado interior (2001/0227(COD)), bloqueado en la actualidad por el Consejo tras la primera lectura en el Parlamento, y solicita a la comisión que intervenga junto la Comisión Europea con el fin de evitar que dicha propuesta legislativa se retire. Para adoptar una decisión final al respecto, la presidenta propone remitir la cuestión a la próxima reunión de coordinadores.

Se levanta la sesión a las 18.15 horas.

\*\*\*\*\*

Se reanuda la sesión el **miércoles 25 de enero de 2006**, a las 9.00 horas, bajo la presidencia de Arlene McCarthy (presidenta).

En presencia del Consejo y de la Comisión Europea

**6. Programa de acción comunitario en el ámbito de la salud y la protección de los consumidores (2007-2013)**

IMCO/6/29483

**Ponente:** Marianne Thyssen (PPE-DE)

Examen de enmiendas

\*\*\*I 2005/0042B(COD) COM(2005)0115 C6-0225/2005

Intervienen: la PONENTE, Cecilia Malmström, Andreas Schwab, Zita Pleštinská, Malcolm Harbour, Edit Herczog, Bernadette Vergnaud, Pierre Jonckheer, Véronique Arnaud (representante de la Comisión).

Zuzana Roithová (vicepresidenta) ocupa la presidencia durante el siguiente punto del orden del día.

**7. Aplicación, consecuencias y efectos de la legislación sobre el mercado interior en vigor**

IMCO/6/24618

**Ponente:** Arlene McCarthy (PSE)

Examen de un proyecto de informe

2004/2224(INI)

Intervienen: la PONENTE, Bert Doorn, Heide Rühle, Malcolm Harbour, la PRESIDENTA, Edit Herczog, Barbara Weiler, Anna Hedh.

**Plazo de presentación de enmiendas: 3 de febrero de 2006, a las 17.00 horas**

**8. Intercambio de puntos de vista con la Presidencia austriaca en ejercicio:**

- **Ursula HAUBNER**, Ministra Federal de Seguridad Social, para las Generaciones y Protección de los Consumidores y Presidenta en ejercicio del Consejo de Ministros de Consumo
- **Martin BARTENSTEIN**, Ministro Federal de Economía y Trabajo y Presidente en ejercicio del Consejo de Ministros de Competitividad

Intervienen: Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Toine Manders, Heide Rühle, Marianne Thyssen, Kurt Lechner, Zuzana Roithová, Hartmut Nassauer, Alexander Lambsdorff, Alexander Stubb, Andreas Schwab, Małgorzata Handzlik, Anja Weisgerber.

## **9. Fecha y lugar de la próxima reunión**

**30 de enero de 2006**, en Bruselas

Se levanta la sesión a las 12.35 horas.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Arlene McCarthy (1,2), Charlotte Cederschiöld (VP) (1, 2), Zuzana Roithová (VP) (1, 2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Godfrey Bloom (2), Bert Doorn (1,2), Evelyne Gebhardt (1,2), Małgorzata Handzlik (1,2), Malcolm Harbour (1,2), Christopher Heaton-Harris (2), Anna Hedh (1,2), Edit Herczog (1,2), Anneli Jäätteenmäki (1), Pierre Jonckheer (1,2), Henrik Dam Kristensen (1), Alexander Lamsdorff (1,2), Kurt Lechner (1,2), Lasse Lehtinen (1,2), Toine Manders (2), Manuel Medina Ortega (1,2), Bill Newton Dunn (1,2), Zita Pleštinská (1,2), Giovanni Rivera (1,2), Luisa Fernanda Rudi Ubeda (2), Heide Rühle (1,2), Leopold Józef Rutowicz (1,2), Andreas Schwab (1,2), József Szájer (1,2), Marianne Thyssen (1,2), Jacques Toubon (2), Bernadette Vergnaud (1,2), Barbara Weiler (1,2)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Ieke van den Burg (2), Jean-Claude Fruteau (1), Joel Hasse Ferreira (1,2), Konstantinos Hatzidakis (2), Gisela Kallenbach (1,2), Othmar Karas (2), Guntars Krasts (2), Cecilia Malmström (2), Joseph Muscat (1,2), Hartmut Nassauer (1,2), Angelika Niebler (1), Alexander Stubb (2), Diana Wallis ((1), Anja Weisgerber (1,2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
G. Bliznashki (1, 2), G. Cretu (1, 2), O. I. Silaghi (2)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 24.01.2005  
(2) 25.01.2005

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>M. Bartenstein, V. Haubner, L. Labouré, M. Reiffenstein</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>N. Anselmann, V. Arnault, P. Barany, P. Bertolissi, A. Nowak, M. Radeidem, D. Staudenmayer,</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>C. Crespo (R.P. Spain), E. Schwall (R. P. Germany), Ramstedt (R. P. Sweden), M. Leskinen (R.P., Finland), P. Pohja (R. P. Finland), Haijer (R.P. The Netherlands), Strupp-Hundenborn (BM ELV), Sevela (SG), C. Thalhammer (R.P. Austria)</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ph. Drauz</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>L. Muir, S. Grudzielski</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>E. Ferrara, K. Adamcova</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>A. Berners, W. Ziobro</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann	PSE	J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski	ALDE	Ph. Drauz	Verts/ALE	L. Muir, S. Grudzielski	GUE/NGL	E. Ferrara, K. Adamcova	IND/DEM		UEN	A. Berners, W. Ziobro	NI	
PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann															
PSE	J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski															
ALDE	Ph. Drauz															
Verts/ALE	L. Muir, S. Grudzielski															
GUE/NGL	E. Ferrara, K. Adamcova															
IND/DEM																
UEN	A. Berners, W. Ziobro															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	D. Ashton, M. Wood, M. Kalas, S. Ryom
DG IPOL	P. Silveira Da Cunha (DG IP - Policy Dep.) A. Fulmini (DG IP - Policy Dep.), N. Tziorkas (CODE)
DG EXPO	
DG INFO	P. Zalewski, C. Lewanowicz
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
I. Cervenanska	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
J. Dunne, P. Jimenez Lozano, I. Homolova, C. Quaranta	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistentz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
S. Rogowski	

- \* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender/Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman